

# CRONACHE

da palazzo cisterna



PROVINCIA  
DI TORINO

[www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)

08.06.07  
16  
SERIE  
LXXVII



In questo numero:

**Una guida per orientarsi dopo la terza media**  
**Un falco pellegrino in città**  
**Come vincere un week end a Bruxelles**

Ogni settimana  
**“La Voce del Consiglio”**

# SOMMARIO

- 3** *PRIMO PIANO*  
**Una guida per orientarsi dopo la terza media**
- 4** **A Torino i Giochi Mondiali dell'aria 2009**
- 5** **Un falco pellegrino in città**
- 6** *ATTIVITÀ ISTITUZIONALI*  
**Ti Voglio Bere per il risparmio idrico nelle scuole**
- 7** **Premiate 5 classi che vanno a scuola a piedi**
- 8** **Come vincere un week end a Bruxelles**
- 9** **Anziani non autosufficienti, aiuti alle famiglie**
- 10** *DONNE E CULTURA*  
**Incontro con lo Sottosegretario alle Pari Opportunità**
- 11** **Le donne "moderne" dell'antico Egitto**
- 12** *EVENTI IN PROVINCIA*  
**"Un Po per tutti"**  
**Renzo Napione vince la 40ª Susa Moncenisio**
- FOTONOTIZIE DELLA SETTIMANA*
- 13** **Petacchi trionfa nello sprint di Pinerolo e Saitta lo premia**  
**La ginnastica ritmica protagonista al Pala-Ruffini**
- Rubrica**
- 14** **Il Venerdì del sindaco**  
**Natura e Cultura**
- 15** **Tuttocultura**
- 16** **Viaggio nel tempo**
- 17** **Letture dei Paesi tuoi**
- 18** **Brevi**

*In copertina: un falco pellegrino recuperato a Torino*

## I Gruppi storici alla Festa della Repubblica

In occasione della Festa della Repubblica, la Provincia e la Pro Loco di Torino hanno organizzato la quarta edizione di "Militaria Sabauda" (rassegna di storia e tradizione militare e civile torinese) e la prima edizione del Raduno di Gruppi storici militari e civili, iscritti all'Albo dei Gruppi storici istituito dalla Provincia. Le celebrazioni torinesi del 2 Giugno hanno quindi offerto un'importante occasione di visibilità ai gruppi che rievocano i momenti più importanti della storia militare piemontese e italiana; occasione tanto più importante in vista dell'appuntamento del 2011 con le celebrazioni del 150° anniversario dell'Unità d'Italia, di cui il Regno di Sardegna fu promotore e protagonista. Alle iniziative hanno collaborato Comitato Manifestazioni Torinesi, l'Associazione Nazionale dell'Arma di Fanteria e l'Arbaga (Associazione Regionale Piemontese Bande Musicali). Hanno aderito a "Militaria Sabauda" anche le associazioni d'arma dei Carristi, della Cavalleria, dei Bersaglieri e il settore Protezione Civile dell'Associazione Nazionale Carabinieri. Ospite della manifestazione il gruppo storico dello Stato Maggiore Napoleonico del Dipartimento della Dora di Aosta, con la sua fanfara. Nonostante la pioggia intermittente, i gruppi militari e civili iscritti all'Albo della Provincia di Torino hanno intrattenuto il pubblico con esibizioni teatrali, musicali e di danza a partire dai portici di piazza Statuto, sfilando poi in via Garibaldi e in piazza Castello. La Provincia era presente alla manifestazione con uno stand promozionale dedicato alle rievocazioni storiche del circuito "Viaggio nel Tempo".



*Direttore responsabile: Carla Gatti – Vicedirettore: Lorenza Tarò*

*Caposervizio: Emma Dovano*

*Segreteria di redazione: Patrizia Virzi*

*Hanno collaborato: Cesare Bellocchio, Michele Fassinotti,*

*Antonella Grimaldi, Edgardo Pocerobba, Carlo Prandi, Valeria Rossella, Alessandra Vindrola*

*Grafica: Marina Boccalon*

*Foto Archivio Fotografico Provincia di Torino "Andrea Vettoretti" (AFPT): Cristiano Furriolo*

*Segreteria: Luca Soru*

## Una guida per orientarsi dopo la terza media

*L'opuscolo è in già in distribuzione agli allievi delle seconde classi*

È pronta la nuova edizione della "Guida per informarsi e orientarsi dopo la terza media 2007".

L'opuscolo, arricchito e aggiornato nei contenuti è stato presentato venerdì scorso al Centro Congressi Torino Incontra da Umberto D'Ottavio, assessore provinciale alla Formazione professionale, Istruzione ed Edilizia scolastica; Gianna Pentenero, assessore all'Istruzione della Regione Piemonte; Luigi Saragnese, assessore alle Risorse Educative del Comune di Torino e Francesco De Sanctis, direttore dell'Ufficio Scolastico Regionale del Piemonte.

La novità 2007 consiste nella distribuzione anticipata da novembre a maggio.

I ragazzi e le ragazze delle classi seconde medie destinatari delle guide, insieme alle famiglie, avranno così la possibilità di riflettere sulla scelta futura anche durante le vacanze estive, per compiere a gennaio 2008 scelte più consapevoli.

"L'orientamento è uno dei principali compiti della Provincia - spiega D'Ottavio - La guida si pone come strumento utile per una scelta più consapevole, per valorizzare le aspirazioni dei ragazzi e per presentare tutta l'offerta formativa e scolastica del territorio: è di facile lettura e fornisce anche indicazioni sugli sbocchi del percorso scolastico scelto".

"Cari ragazzi e care ragazze... - scrive l'assessore D'Ottavio nell'introduzione alla guida - scegliere il percorso da intraprendere dopo la terza media richiede attenzione e curiosità; attenzione verso se stessi per capire le proprie attitudini e propensioni, curiosità per informarsi su tutte le possibilità di

scelta in un panorama di percorsi e indirizzi davvero articolato e ricco, a volte complicato da spiegare. Talvolta capita di decidere senza aver notato che a Torino e provincia ci sono ben 136 diverse opportunità tra le quali scegliere quella che più si adatta ai tuoi interessi e alle tue propensioni. Sfoglia, leggi questa guida pensata per te, rifletti e confronta le informa-

zioni, visita le scuole e dialoga con i docenti; usa i servizi online di informazione e di orientamento che la Provincia di Torino ha pensato per te: informarsi e orientarsi".

La guida è consultabile e scaricabile dal sito Internet all'indirizzo:

[www.provincia.torino.it/fidati/orientarsi/](http://www.provincia.torino.it/fidati/orientarsi/)



*Il direttore De Sanctis e gli assessori D'Ottavio, Pentenero e Saragnese alla presentazione della guida*

## A Torino i Giochi Mondiali dell'aria 2009

*Lo ha deciso il 1° giugno a Losanna la Federazione Aeronautica Internazionale*

Torino organizzerà i World Air Games 2009, i Giochi Mondiali dell'aria in programma dal 7 al 13 giugno 2009: lo ha deciso il 1° giugno a Losanna la Federazione Aeronautica Internazionale.

In lizza c'erano anche le città di Mosca e Odense (Danimarca). In gara si ritroveranno i migliori atleti dell'aria per essere incoronati campioni in dieci specialità: Acrobazia, Aeromodellismo, Velocità, Aerostatica, Volo a vela, Deltaplani, Elicotteri, Ultraleggeri, Parapendio e Paracadutismo.

Sarà una settimana intensa, vissuta a cavallo tra Torino, Collegno, Avigliana e Mondovì. Tre le sedi di gara: l'Aeroclub al confine fra Torino e Collegno,

l'Aeroclub aerostatico di Mondovì e Avigliana (che ospiterà parapendio e deltaplano). Ogni gara sarà seguita dalla televisione, utilizzando le tecnologie più avanzate, comprese le telecamere aeree, gli schermi multipli e la computergrafica, oltre al commento in diretta dei migliori esperti del settore. Gli spettatori avranno anche modo di avvicinarsi alle discipline aeronautiche grazie ai molti eventi collaterali legati all'evento, dalle mostre alle prove dirette. A Losanna la delegazione del Comitato promotore della candidatura italiana era rappresentata dal presidente Angelo Moriondo, dal direttore Paolo Rota e da Bruno Rambaudi, già vicepresidente

del Toroc, che ha parlato dell'accoglienza alberghiera e delle opportunità che la città offre in termini culturali e artistici. Erano presenti anche l'assessore provinciale allo Sport Bugnano e il sindaco di Collegno, Silvana Accossato.

"I World Air Games saranno ancora una volta una grande opportunità di promozione turistica del nostro territorio e un'occasione per far scoprire al grande pubblico, soprattutto giovanile, discipline affascinanti e poco conosciute. - ha commentato Bugnano - L'ennesimo successo organizzativo è dovuto a una forte sinergia fra enti pubblici e operatori privati del territorio".



*La delegazione italiana davanti al Museo Olimpico di Losanna*

### Il Meeting attende ancora una volta un super-salto di Andrew Howe

Consueta parata di stelle dell'atletica mondiale la sera dell'8 giugno allo Stadio Primo Nebiolo (nel Parco Ruffini di Torino), in occasione della tredicesima edizione del Meeting Internazionale-VIII Memorial Primo Nebiolo. In gara ci saranno i migliori atleti e le grandi promesse mondiali della regina dello sport. Protagonista assoluto della serata e della conferenza stampa di presentazione del Meeting Andrew Howe, il saltatore in lungo che in un anno si è guadagnato il rango di migliore degli azzurri della scena internazionale, vincendo prima il Meeting di Torino e poi le medaglie d'oro agli Europei outdoor di Goteborg e indoor di Birmingham. Andrew ha scelto di gareggiare nuovamente a Torino per rifinire la preparazione in vista della Coppa Europa First League e dei Mondiali di Osaka. Tra i protagonisti del Meeting anche quest'anno è attesa la triplista italo-cubana Magdelin Martinez, settima sia ai Mondiali di Goteborg che alle Olimpiadi di Atene.

## Un falco pellegrino in città

*Recuperato nei pressi dello Stadio Olimpico dagli agenti provinciali del Servizio Tutela Fauna e Flora*

Gli uccelli rapaci hanno ormai stabilmente colonizzato l'area urbana di Torino: la conferma viene da un'operazione degli agenti del Servizio Tutela Fauna e Flora della Provincia, che hanno recuperato in via Fildelfia (nei pressi dello Stadio Olimpico) un maschio di falco pellegrino che non riusciva più a spiccare il volo ed era quindi impossibilitato a procacciarsi le prede per nutrire se stesso ed i suoi

piccoli. Da alcuni anni gli abitanti della zona avevano notato la presenza di un nido di falchi pellegrini in cima a una ciminiera. La coppia nidificante si nutre di colombi e cornacchie presenti in zona. Lunedì 4 giugno un cittadino ha segnalato al Servizio Tutela Fauna e Flora la presenza del maschio a terra nei pressi della ciminiera: l'animale, pur non presentando ferite evidenti, non riusciva ad alzarsi in volo. Gli

agenti faunistici della Provincia lo hanno affidato alle cure dell'equipe del professor Sergio Bianco della Facoltà di Veterinaria dell'Università di Torino (con cui la Provincia ha una convenzione), che ha riscontrato la presenza di una cisti nella gola del rapace.

La cisti ha provocato un processo di necrosi nella lingua e nel palato dell'animale, purtroppo destinato a morte certa.

### Il falco pellegrino, un rapace spettacolare

Il falco pellegrino appartiene al genere dei Falconidi. È stazionario in Italia (dove è specie protetta) ed è presente praticamente in tutta l'Europa, dal Mediterraneo alla Lapponia. La femmina misura in media 46 cm, il maschio 38. L'apertura alare varia dai 95 ai 110 centimetri. È riconoscibile per le ali appuntite, la coda lunga e leggermente affinata in punta e il volo rapido come quello del piccione, ma con battiti meno profondi interrotti da lunghe planate. Il maschio ha il capo nerastro, la parte superiore grigia, in contrasto con la parte inferiore coloro bianco-fulvo fittamente barrata di nero. La femmina è considerevolmente più grande e più scura. I giovani sono di colore bruno scuro superiormente con parti inferiori fulve striate (non barrate). Il falco pellegrino caccia buttandosi sulla preda quasi verticalmente con le ali quasi chiuse e può scendere in picchiata a una velocità di 200 km orari, muovendosi più velocemente di qualsiasi altro essere vivente. Vive normalmente in zone aperte e selvagge, scogliere, colline, montagne e zone rocciose; d'inverno anche paludi, localmente su torri e campanili. La femmina depone da 2 a 4 uova direttamente sul terreno, in nicchie e cavità su pareti rocciose; le uova si schiudono dopo 5 settimane. È un uccello piuttosto chiassoso: emette richiami acuti, schiocchi e pigolii prolungati. Incarnazione per gli egizi del dio Horus, impiegato in falconeria sin dai primi secoli del Medioevo, il falco pellegrino è sicuramente il più spettacolare dei rapaci, dal volo potente e veloce, con battiti non molto profondi. In volteggio e scivolata le ali sono piatte o leggermente abbassate: vola controvento e sa sfruttare le correnti ascendenti; eccezionalmente può bloccarsi nella cosiddetta posizione a "spirito santo". La sua specialità è l'attacco in volo agli altri uccelli, soprattutto piccioni. Quando avvista una preda (anche a oltre 1 km di distanza), si butta in picchiata ad ali chiuse, cogliendola di sorpresa. Non si getta direttamente sulla vittima (l'urto gli spezzerebbe le zampe), la ferisce sfiorandola con l'artiglio posteriore, per poi finirla in volo, oppure a terra con un colpo di becco. Si nutre prevalentemente di piccoli uccelli come pispola, ghiandaia, colombaccio; occasionalmente piccoli mammiferi terrestri malati: pipistrelli, insetti, roditori, rettili. Svolge quindi un fondamentale compito nell'equilibrio naturale. Nonostante le sue doti in volo, è predato dal gufo reale, anche se, per questo come altri animali, il maggior pericolo è rappresentato dall'uomo e dalle sue attività.



## Ti Voglio Bere per il risparmio idrico nelle scuole

*Presentati i primi risultati del progetto avviato in sei istituti superiori del territorio provinciale*

**D**uecento rubinetti sostituiti, 314 rompigitto aerati e 226 regolatori di flusso installati, con una spesa di poco superiore ai ventimila euro: sono bastati pochi accorgimenti per avviare il risparmio idrico in sei scuole superiori della provincia di Torino. E i risultati, come hanno raccontato i dati raccolti dall'avvio del progetto in uno degli istituti - il liceo Gioberti - si vedono: in pochi mesi in questa scuola c'è stato un risparmio idrico del 12%, per complessivi 3.690 litri d'acqua risparmiati, all'incirca 590 litri a utente in un anno.

Sono i primi dati emersi martedì scorso nel corso del convegno Acquazione, che si è svolto in occasione della Giornata Mondiale per l'Ambiente nell'aula magna dell'istituto Avogadro a Torino, per presentare il progetto T.V.B. Ti voglio bere sull'uso corretto dell'acqua nelle scuole superiori di Torino e provincia.

Realizzato dalla Provincia di Torino (Assessorati alle Risorse Idriche e allo Sviluppo sostenibile e Pianificazione ambientale) con l'Ecoistituto "Pasquale Cavaliere", l'Ato3, la Smat, e il sostegno della Regione Piemonte (Direzione Promozione Attività Culturali, Istruzione e Spettacolo), della Circoscrizione 7 della Città di Torino e del Comune di Collegno, il progetto è stato avviato in questa prima fase in 6 scuole della provincia di Torino (liceo "Gioberti", l'Ips "Albe Steiner", l'ITIS "Casale", l'istituto magistrale "Regina Margherita" a Torino, col liceo "Marie Curie" di Collegno e il "Vittorini-Castellamonte" di Grugliasco), con il coinvolgimento di quasi 3.500 studenti. Il progetto T.V.B. Ti voglio bere intende valorizzare nelle scuo-

le medie superiori di Torino e provincia, ma anche, tra le famiglie degli studenti coinvolti e su tutto il territorio, il risparmio idrico e l'uso dell'acqua di rubinetto, attraverso la dimostrazione che l'acqua di rubinetto conviene rispetto a quella minerale imbottigliata: da un punto di vista economico, ambientale e di salute. Oltre a interventi di carattere strutturale e tecnologico sugli edifici, TVB, ti voglio bere prevede la creazione di "water manager" nelle scuole, la formazione di gruppi di lavoro interclassi, la creazione di un database aggiornato sui consumi idrici nelle scuole, la creazione di un sito internet, la realizzazione di un laboratorio didattico sull'acqua presso la

succursale del Gioberti, l'ideazione di una campagna di comunicazione e sensibilizzazione realizzata dagli stessi studenti.

"I primi risultati, per ora riferiti al solo liceo Gioberti ma che credo siano estensibili anche negli altri istituti" ha detto l'assessore alle risorse idriche Dorino Piras "confermano l'idea che il risparmio idrico è possibile, con pochi accorgimenti. Non solo: incide, in termini di riduzione, anche sul consumo energetico, e quindi assicura un bel risparmio sulle bollette.

La nostra idea è di riuscire a estendere l'iniziativa, dal prossimo anno scolastico, a tutte le scuole superiori della provincia di Torino".



*I lavori dei ragazzi delle scuole che hanno aderito al progetto*

## Premiate 5 classi che vanno a scuola a piedi

*Si chiude l'edizione 2007 del concorso indetto dalla Provincia "A scuola camminando"*

Sono state premiate il primo giugno scorso nell'ambito della manifestazione "La giornata Mondiale dell'Ambiente 2007" al Museo A come Ambiente, le scuole che hanno vinto l'edizione 2007 del concorso indetto dalla Provincia di Torino "A scuola camminando", a cui hanno partecipato 39 scuole elementari e medie distribuite in 18 Comuni del territorio provinciale.

Il primo premio, di 1.500 euro, è stato assegnato alla Scuola Elementare "Vittorio Alfieri" di Torino. Secondo posto (1.250 euro) alla Scuola Elementare di Piverone, terza piazza per la Scuola Elementare "Gianni Rodari" di Borgofranco d'Ivrea, con un premio di 1000 euro. Seguono la Scuola Elementare "Freinet" di Rivoli (750 euro) e la Scuola Media "Antonio Gramsci" di Grugliasco (500 euro). Altre 14 scuole hanno ricevuto una menzione speciale per la qualità del materiale prodotto.

L'iniziativa "A scuola camminando" intende dare una risposta al problema del traffico diffondendo e incentivando i percorsi pedonali casa-scuola dei bambini. Le scuole elementari e medie della provincia sono state invitate a individuare e

sperimentare - in collaborazione con le Amministrazioni comunali - percorsi a piedi che, partendo da diversi punti di ritrovo, conducessero i piccoli studenti in classe al riparo da pericoli. L'obiettivo del progetto è che il modo "ecologico" di andare a scuola acquisti regolarità e si ripeta almeno una o due volte alla settimana.

I lavori sono stati valutati sulla base di parametri come il numero di giornate effettuate, il numero delle classi e dei

bambini coinvolti, la partecipazione dei vigili urbani, dei genitori e dei volontari.

"Tutti possiamo fare qualcosa per l'ambiente, anche i bambini - ha detto l'assessore provinciale alla Pianificazione ambientale Angela Massaglia - anzi, loro per primi, dato che sono gli adulti di domani. Andare a scuola a piedi è un'azione concreta e virtuosa, oltre che molto divertente, un cambiamento di abitudini coerente con il principio del rispetto per il nostro habitat".



### Giornata mondiale dell'ambiente 2007

La Provincia di Torino aderisce da dieci anni alla Giornata Mondiale dell'Ambiente del 5 giugno istituita dall'O.N.U. per ricordare la Conferenza di Stoccolma sull'Ambiente Umano del 1972. In questi anni la partecipazione all'evento da parte del territorio provinciale, comunità, associazioni, scuole e partneriati, è stata notevolissima a dimostrazione di quanto interesse ci sia stato e ci sia verso i temi della sostenibilità ambientale. Sotto il patrocinio e l'egida dell'Unep. (United Nations Environment Programme), che ha dato il via al programma Ambiente delle Nazioni Unite, la Provincia di Torino aderirà al tema proposto dall'Unep per il 2007 - "Melting Ice - a Hot Topic?" - coniugandolo a quello della riduzione delle emissioni in atmosfera, obiettivo che si realizza con il concorso di azioni per la riduzione dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili e l'incentivazione di politiche di mobilità sostenibile.

Per saperne di più: [http://www.provincia.torino.it/ambiente/eventi/gma\\_07/index](http://www.provincia.torino.it/ambiente/eventi/gma_07/index)

## Come vincere un week end a Bruxelles

*Un concorso e una mostra dedicati alla cooperazione transfrontaliera Italia-Francia*

Un week end a Bruxelles per due persone, per visitare la città sede delle più importanti istituzioni europee, è il premio previsto dal concorso "Europa senza confini", in concomitanza con la mostra, dedicata al grande pubblico, che si svolgerà nei giorni 8-9-10 giugno 2007 presso la Corte della Ristorazione del Centro Commerciale 8 Gallery del Lingotto (via Nizza 262 - Torino).

Per partecipare al concorso, basterà compilare la cartolina che verrà consegnata visitando la mostra: l'estrazione dei vincitori avverrà domenica 10 giugno alle ore 18.

L'esposizione presenta ai cittadini la politica di cooperazione territoriale dell'Unione euro-

pea e il Programma di cooperazione transfrontaliera Alcotra Italia-Francia.

In particolare i visitatori possono conoscere l'impatto delle attività di cooperazione transfrontaliera sulla vita quotidiana attraverso la presentazione di una trentina di progetti fra gli oltre 130 finanziati dal programma Alcotra.

I visitatori troveranno personale specializzato ad accoglierli per conoscere meglio la realtà della cooperazione transfrontaliera; sono previsti inoltre momenti di animazione per i bambini e verranno distribuiti alcuni gadget a tema.

La mostra e il concorso Europa senza confini fanno parte delle iniziative dedicate alla coope-

razione transfrontaliera Italia-Francia che la Provincia di Torino, in collaborazione con la Regione Piemonte e il Segretariato Tecnico Congiunto del Programma Alcotra, organizzano nell'ambito del Piano di azioni di comunicazione locale del programma Interreg III A Alcotra.

L'8 giugno 2007, presso il centro Eatly (via Nizza 224 - Torino), si svolgerà anche il seminario "La cooperazione transfrontaliera Italia-Francia 2007-2013".

L'iniziativa ha come obiettivo la presentazione del nuovo Programma Alcotra per il periodo 2007-2013 e offre ai potenziali beneficiari la possibilità di presentare le proprie idee progettuali e incontrare potenziali partner.

### Il programma del seminario

#### Mattina

9.15 Registrazione dei partecipanti - Introduzione

Bruna Sibille, Regione Piemonte, Assessore Sviluppo della montagna e foreste, opere pubbliche, difesa del suolo

Giuseppina De Santis, Provincia di Torino, Assessore Attività produttive, Coordinamento Programmi Europei e Concertazione territoriale

10 Il nuovo programma Alcotra Italia-Francia. Priorità, obiettivi e assi

Ezio Andrea Canepa, Regione Piemonte, Autorità di Gestione del Programma Alcotra

11.15 Tipologie di progetti: progetti singoli, Piani Integrati Transfrontalieri, progetti strategici L'iter progettuale.

Riccardo Ledda, Segretariato Tecnico Congiunto Programma Alcotra

12 Dibattito

#### Pomeriggio

14-16.30 "Spazio poster" per idee progetto

Il pomeriggio sarà a disposizione dei partecipanti al seminario per presentare eventuali idee progettuali, incontrare potenziali partner e discutere delle proprie proposte.

Ad ogni idea progettuale sarà dedicato uno "spazio poster" presso il quale gli interessati potranno incontrare i referenti e discutere del progetto.



# La Voce del Consiglio



**CRONACHE**  
di palazzo civico

## in questo numero:

### SEDUTA DEL 29 MAGGIO

- **Costituito il gruppo della Sinistra Democratica**
- **Troiano lascia Forza Italia**
- **Sul Family day nulla di fatto: manca il numero legale**

### SEDUTA DEL 5 GIUGNO

- **Troiano al Gruppo Misto**
- **Giordano torna alla Margherita**
- **Adesione al Museo diffuso della Resistenza**
- **Passano tre mozioni: Comitati Inps, Riforma delle Autonomie locali e Difensore Civico nazionale**



L'aula "Elio Marchiario"

## editoriale

### Ridurre i costi, ma viva la politica!

La riduzione dei costi della politica, da qualche mese, occupa le pagine dei giornali. Il problema esiste e va affrontato seriamente e tempestivamente. Esige interventi chiari e concreti da tutti i livelli istituzionali. Bisogna dare questi segnali ad una opinione pubblica giustamente preoccupata per le difficoltà di vita nelle quali quotidianamente ci si imbatte, per la percezione di servizi pubblici gravemente carenti a cominciare da quelli per la sicurezza (nel senso più ampio), per l'ambiente, per la salute. Ma occorrono tutte le cautele e gli accorgimenti per evitare che la demagogia e il populismo incrementino i sentimenti di antipolitica. Occorre operare tutte le razionalizzazio-

ni possibili e i tagli, anche radicali, che sono necessari; cancellare privilegi e benefit ingiustificati, ridurre le indennità di carica esose, i consigli di amministrazione di enti inutili, il cumulo talvolta abnorme degli incarichi. Serve razionalizzare il numero dei componenti degli enti e degli organi, a cominciare da quello dei parlamentari, fino ai livelli più bassi. Ma lo sfondo deve essere chiaro e tenuto fermo: della politica c'è bisogno, a tutti i livelli amministrativi. C'è bisogno dei cittadini che dedicano il proprio tempo alla gestione della cosa pubblica. La società tutta ne ha bisogno per evitare sbocchi tecnocratici o peggio autoritari. Se vogliamo continuare a vivere in una società democratica e rappresentativa abbiamo bisogno di ricordare

quanto ci indica la Costituzione repubblicana: *"Tutti i cittadini hanno diritto di associarsi liberamente in partiti per concorrere con metodo democratico a determinare la politica nazionale"*. *"...possono accedere agli uffici pubblici e alle cariche elettive in condizioni di eguaglianza"*.

*"hanno diritto di disporre del tempo necessario al loro adempimento e di conservare il posto di lavoro"*. Perché chiunque lo voglia e, non solo i ricchi, possa accedere al governo del Paese e delle nostre comunità, è indispensabile che continuino a vivere, pur con tutte le razionalizzazioni, gli organi elettivi dai livelli più bassi, dalle Circoscrizioni, a quelli più elevati.

Francesco Vercillo  
vicepresidente del Consiglio

## INTERROGAZIONI

### Forte di Exilles

Il gruppo della Lega Nord, con intervento in aula di Arturo Calligaro, rilevato che su una pubblicazione ambientalista è apparso un articolo di critica nei confronti del progetto di costruzione dell'ascensore al Forte di Exilles - rivista il cui direttore responsabile risulta essere Valter Giuliano assessore alla Cultura della Provincia di Torino - ha chiesto un chiarimento in proposito. Il gruppo ritiene non chiara la posizione dell'assessore.

Valter Giuliano ha comunicato di essere il direttore responsabile della pubblicazione e non il direttore effettivo.

Ha anche sottolineato che non esiste contraddizione alcuna nel proprio ruolo perché la scelta di realizzare o meno l'ascensore non è di pertinenza della Provincia di Torino.

### Incarichi di consulenza

Il gruppo di Forza Italia, con intervento in aula di Carlo Giacometto, ha chiesto chiarimenti circa due incarichi di consulenza affidati ad Andrea Bairati.

Ha risposto l'assessore Giuseppina De Santis che ha precisato che gli incarichi sono stati affidati nel pieno rispetto delle norme vigenti, avendo Andrea Bairati tutti i requisiti necessari.

L'assessore ha anche precisato che Bairati al momento della nomina ad assessore regionale ha rinunciato alle consulenze, e ha sottolineato la perfetta coerenza dell'operato della Provincia sull'affidamento di consulenza.

### Fermata Sadem a Vinovo

Il gruppo di Forza Italia, con

intervento di Carlo Giacometto, ha chiesto quali iniziative si intendano adottare per ripristinare la fermata Sadem davanti all'ingresso dell'Ippodromo di Vinovo.

L'assessore Franco Campia ha comunicato che la competenza diretta di quel servizio è dell'Agenzia della Mobilità Metropolitana.

### Bilanci

Il gruppo di An, con intervento di Barbara Bonino (il primo firmatario Roberto Tentoni era assente al momento) ha chiesto chiarimenti circa le somme impegnate a sostegno di una manifestazione naturalistica organizzata al Parco provinciale del Lago di Candia.

Questa la risposta dell'assessore ai Parchi e Aree protette, Valter Giuliano: "In risposta all'interrogazione in oggetto, che richiede di conoscere le motivazioni che hanno indotto il Servizio Aree Protette e Vigilanza Volontaria alla partecipazione alla 12° edizione del Trofeo delle Aree protette dell'arco alpino Danilo Re svoltosi in Val d'Allos all'interno del territorio del Parco Nazionale francese del Mercantour, dal 15 al 18 marzo 2007, si rende noto quanto segue:

- il Trofeo è dedicato alla memoria di Danilo Re, guardiaparco presso il Parco Regionale piemontese dell'Alta Valle Pesio, morto in un incidente in servizio il 23.11.1995 e noto per le sue minuziose erborizzazioni alla scoperta o al ritrovamento di numerose stazioni di specie d'importanza fitogeografica (*Phyteuma cordatum*, *Saxifraga cernua*, *Crocus versicolor*, *Epipogium aphyllum*, *Viola pinnata*, *Rhynchospora alba*,

*Juniperus phoenicea*) e per altre iniziative di interesse botanico;

- la manifestazione è annuale e contempla una serie di gare sportive fra il personale dei Parchi convenuti - sci di fondo, sci alpinismo, slalom gigante e tiro con carabina -, e un convegno su temi ambientali d'interesse per la gestione delle Aree Protette. Il Trofeo non rappresenta, quindi, solo un momento sportivo riservato ai guardiaparco ma costituisce occasione di un utile scambio di informazioni ed esperienze lavorative sulla gestione di aree protette nazionali ed estere;
- il programma della manifestazione, inoltre, comprende un appuntamento dedicato alla promozione e presentazione dei prodotti tipici delle zone su cui insistono i parchi, come dimostrazione del fatto che la conservazione dell'ambiente è motivo d'interesse per lo sviluppo economico e culturale delle popolazioni locali. La Provincia di Torino vi ha partecipato con alcuni prodotti del Paniere;
- al 12° Trofeo Danilo Re hanno partecipato complessivamente 36 squadre con circa 150 atleti e oltre 200 fra accompagnatori e supporters. Ben 15 squadre provenivano da Francia, Germania, Slovenia, Svizzera ed Austria in rappresentanza dei seguenti parchi: Parc national du Mercantour, Nationalpark Hohe Tauern Salzburg, Réserve Naturelle des Hauts plateaux du Vercors, Nationalpark Berchtesgaden, Parc Nazionale Svizzer, Triglav Nationalpark,

## INTERROGAZIONI

Parc National de la Vanoise, Nationalpark Hohe Tauern Tirol, Naturparks Südtirol.

Fra le squadre italiane la rappresentanza comprendeva vari Parchi Naturali nazionali, regionali e provinciali: Parco Nazionale Gran Paradiso, Parco Nazionale dello Stelvio, Parco Alta Valle Pesio e Tanaro, Parco Naturale Paneveggio Pale Di San Martino, Parco delle Orobie Valtellinesi, Parco Naturale Alpi Marittime, Parco nazionale d'Abruzzo Lazio e Molise, Parco Naturale Orsiera Rocciavre, AIGAP Parchi e Riserve Regione Lazio, Riserve naturali degli Orridi di Chianocco e Foresto;

- la Provincia di Torino ha partecipato, come consuetudine, con due squadre, composte esclusivamente da personale dipendente dell'Ente stesso: una in rappresentanza del Servizio Aree Protette e Vigilanza Volontaria ed una in rappresentanza del Parco Naturale di interesse provinciale del Lago di Candia, che – ricordo – è Ente strumentale della Provincia ma autonomo per legge. In totale il personale della Provincia di Torino impiegato è stato di 11 unità, oltre al dott. Marco Andreoli, quale dirigente del Servizio stesso, ed incluso un atleta del Servizio "Progettazione e Realizzazione Opere a Difesa del Suolo ed Assistenza Tecnica ai Comuni", Servizio che collabora attivamente nella gestione delle aree protette fornendo varie attività di supporto tecnico;
- l'edizione di quest'anno non ha visto la partecipazione di Guardie Ecologiche Volon-

tarie né di altri volontari, eccezion fatta per alcuni rappresentanti del Progetto Lupo per attività specifiche svolte nel Parco Naturale Alpi Marittime. La scelta di escludere ogni altro tipo di volontariato è stata fatta dal Comitato internazionale di Pilotaggio per coerenza con i fini della manifestazione. Da quest'anno la Provincia è membro del Comitato di Pilotaggio e proporrà la partecipazione delle Guardie Ecologiche Volontarie, fin dalla prossima manifestazione, atteso che esse rappresentano per la Provincia di Torino una realtà importante e da non trascurare nella gestione delle aree protette;

- le attività svolte dal personale provinciale di cui sopra sono state quelle previste dal Programma del 12° Trofeo Danilo Re;
- i costi sostenuti dalla Provincia per il personale partecipante al trofeo sono quantificabili in circa euro 3.200 così suddivisi:
- circa euro 240 pro capite, comprensivi delle spese di soggiorno (trasporto, pernottamento e pranzi). Si rammenta che, come da programma della manifestazione, n. 4 pasti sono stati offerti dal Parco nazionale del Mercantour quale soggetto organizzatore,
- costi del carburante per le 4 vetture di servizio che hanno percorso, fra andata e ritorno, ognuna circa 800 km.

Si rileva, infine, che la Provincia di Torino non aveva partecipato lo scorso anno alla manifestazione svoltasi in Germania presso il Nationalpark Berchte-

sgaden per esigenze di contenimento della spesa.

Quest'anno la sua presenza è stata ritenuta necessaria sia per la promozione in sede internazionale, nazionale e regionale delle realtà protette provinciali – per le quali la Provincia di Torino è primo e principale ente gestore in Italia – sia per potersi candidare ad ospitare sulle montagne olimpiche la prossima edizione del trofeo Danilo Re.

La candidatura è stata accettata dal Comitato promotore e formalizzata nella serata del 17 marzo, ad Allos nell'Haut Verdon durante la cerimonia di chiusura, con il passaggio al Presidente Antonio Saitta dello stendardo, logo ufficiale del Trofeo. È di tutta evidenza che la manifestazione del 2008 porterà ulteriore credito alla Provincia nell'ambito del circuito virtuoso delle aree protette e delle buone pratiche ambientali, nonché visibilità ai Comuni montani sedi delle gare sportive, con la promozione dell'economia locale nei settori alberghiero e turistico a cui deve aggiungersi la pubblicizzazione internazionale e nazionale del comparto alimentare per la presentazione delle specialità alimentari tipiche e di manifestazioni culturali che si andranno ad individuare".

## INTERPELLANZE

### Sito Science Center

Due le interpellanze presentate in proposito. Una, a firma del gruppo di Forza Italia, riguardante l'affidamento di incarico professionale per l'implementazione del sito internet "www.torinoscienza.it"; l'altra, sottoscritta da An, indirizzata a conoscere l'attività del Science Center. L'assessore alla Cultura Valter Giuliano attraverso una dettagliata relazione ha comunicato tutti i dati richiesti in proposito, evidenziato come il sito in oggetto sia, di anno in anno, sempre più visitato.

Nel dibattito sono intervenute Barbara Bonino (An) e Nadia Loiaconi (Fi).

Questa la risposta dell'assessore.

- Le spese sostenute per il progetto Science Center e per la progettazione e avviamento del sito internet sono in gran parte state sostenute nel corso della precedente amministrazione grazie a finanziamenti del Miur (Ministero Istruzione Università e Ricerca), della Compagnia di San Paolo, e dell'Unione Europea e ai relativi cofinanziamenti Provinciali. Le spese sostenute dal 2004 ad oggi sono avvenute grazie ai residui ancora disponibili del finanziamento Miur ottenuto per gli anni 2001-2002-2003 e al relativo cofinanziamento previsto a carico della Provincia.

Per l'implementazione del sito [www.torinoscienza.it](http://www.torinoscienza.it) sono state effettuate spese per una cifra complessiva pari a Euro 316.457,15 (di cui euro 94.694,75 con fondi del cofinanziamento Provinciale e euro 221.762,40 con fondi del Miur).

Per altre attività (contributi, mostre) sono state effettuate

spese pari a Euro 120.173 (di cui euro 82.997 con fondi del cofinanziamento provinciale e euro 37.176,00 con fondi del Miur). Il totale generale è pari a euro 436.630,15 (di cui euro 177.691,15 con fondi del cofinanziamento Provinciale e euro 258.938,40 con fondi del Miur). Negli anni 2005, 2006 e 2007 non sono stati imputati a bilancio fondi per il Progetto Science Center.

- La redazione del sito è attualmente composta da:
  - 1 funzionario tecnico di ruolo della Provincia con la funzione di coordinamento redazionale, contatti esterni e lavoro amministrativo di ufficio, in possesso di laurea in biologia, Master Europeo di Ingegneria ambientale, Corso di Comunicazione ambientale presso Luiss - Roma, Master di divulgazione scientifica;
  - 1 stagista trimestrale temporaneo della facoltà di comunicazione scientifica (termine stage giugno 2007);
  - 1 caporedattore e n.ro 5 redattori esterni con incarichi di collaborazione annuali.

Il ricorso a professionisti esterni all'ente è dovuto alla particolare professionalità richiesta per la redazione dei documenti da inserire all'interno del sito. Sono infatti necessarie esperienze giornalistiche e divulgative unite a specifiche competenze in campi scientifici, in pratica o giornalisti che si siano specializzati nel settore scientifico o laureati in campi scientifici che si siano dedicati anche alla divulgazione.

Specializzazioni non rinvenibili all'interno dell'Ente e spesso di difficile reperimento anche all'esterno. Gli attuali redattori sono iscritti all'ordine dei giornalisti/pubblicisti, o comun-

que in possesso di Master in divulgazione scientifica.

I redattori sono stati individuati con un Bando pubblico di Ricerca, così come individuato dalla DGP n.ro 1244-365253/2005 del 27/09/2005, sulla base della formazione e dell'esperienza risultante dai CV ricevuti, di colloqui esplorativi, nonché della disponibilità accertata ad assumere l'incarico. Dal 2005 ad oggi sono inoltre state assegnate n.ro 2 borse di studio a neo-laureate/laureande in scienze della comunicazione e comunicazione scientifica.

### Centrale a Collegno

I gruppi dei Verdi per la pace e dei Comunisti italiani hanno presentato un'interpellanza per conoscere le modalità del progetto riguardante la costruzione di una centrale termoelettrica a Collegno, progetto presentato dalla Società Iride Energia S.p.A. In particolare, dagli interventi di Mario Corsato (Com.it.), Gianna De Masi (Verdi) e Tommaso D'Elia (Rc) sono emerse preoccupazioni di tipo ambientale in quanto la costruzione della nuova centrale interferirebbe con la costruzione della discarica per rifiuti speciali di Barricalla.

L'assessore alle Risorse idriche e atmosferiche Dorino Piras ha dichiarato che il progetto della centrale ricade nelle competenze nazionali e non provinciali. *"La Provincia di Torino partecipa alla Conferenza dei Servizi - ha dichiarato l'assessore - quale ente territoriale interessato e la pubblicità dell'iniziativa è stata ampiamente data dal Comune di Collegno che ha indetto un'assemblea alla quale il nostro Ente ha preso parte"*.

L'assessore ha comunicato inoltre come sarà prelevata l'acqua per alimentare la centrale e il sistema di teleriscaldamento.

## PROPOSTE DEL CONSIGLIO

### **Sinistra Democratica per il Socialismo europeo**

Piero Valenzano ha illustrato la costituzione del nuovo gruppo consiliare con la denominazione "Sinistra Democratica per il Socialismo Europeo" al quale ha aderito il consigliere Marco Novello. Valenzano, facendo riferimento al recente Congresso dei Ds, avendo aderito alla mozione Mussi, ha espresso le proprie considerazioni politiche che hanno portato ad abbandonare la linea del Partito Democratico, confermando nel contempo il sostegno alla Giunta presieduta da Antonio Saitta. Matteo Francavilla, capogruppo dei Ds, ha augurato al nuovo gruppo un fecondo lavoro anche se rammaricandosi per

aver perso due validi esponenti. Il Consiglio ha approvato il nuovo gruppo con 34 voti a favore, 8 consiglieri si sono astenuti.

### **Troiano lascia Forza Italia**



*Dario Troiano (Gruppo Misto)*

Il presidente del Consiglio Sergio Vallero ha dato lettura di una comunicazione nella quale il consigliere provinciale Dario Troiano ha annunciato di lasciare il gruppo di Forza Italia per passare al Gruppo Misto.

## PROPOSTE DELLA GIUNTA

### **Collegamento Lombardore-Front**

L'assessore alla Viabilità Giovanni Ossola ha illustrato la delibera riguardante la realizzazione del collegamento stradale Lombardore-Front e l'adeguamento della strada provinciale n. 13 nel tratto compreso tra Busano e Front.

Sull'argomento sono intervenuti i consiglieri Fabrizio Bertot (An), Aldo Buratto (Margherita) e Tommaso Vigna Lobbia (Lega Nord).

La deliberazione è stata approvata all'unanimità.

### **Finpiemonte**

L'assessore Carlo Chiama ha illu-

strato la delibera già esaminata in I Commissione, nella quale si approva la costituzione della Finpiemonte S.p.A. e Finpiemonte Partecipazioni S.p.A. Hanno espresso perplessità in proposito Barbara Bonino (An) e Gianna Tangolo (Rc).

È stata approvata a maggioranza.

## MOZIONI

### **Family day**

Nulla di fatto in merito alla mozione che il gruppo di Alleanza Nazionale ha presentato sul Family day, per ribadire la centralità della famiglia italiana nella nostra società.

Nonostante un lungo dibattito con interventi di Barbara Bonino (An), Piero Valenzano (Sin. Dem.), Ettore Puglisi (An), Matteo Francavilla (Ds), Nadia Loiaconi (Fi), Mauro Corpillo (Lega),

Mario Corsato (Com. it.), Luisa Peluso (Rc), Gianna De Masi (Verdi), Gemma Amprino (Udc), Raffaele Petrarulo (It. Dei Valori), alla fine è mancato il numero legale.

Tutto è partito dalla proposta del presidente del Consiglio Sergio Vallero di indire una seduta tematica dedicata all'argomento, nella quale affrontare con serenità i veri problemi che riguardano la famiglia,

previo ritiro della mozione presentata.

Dopo una sospensione per la riunione della minoranza, una votazione contraria per evitare un'ulteriore sospensione per la riunione dei Capigruppo voluta dalla minoranza, la votazione di una serie di emendamenti alla mozione richiesti dagli stessi proponenti, non è stato possibile raggiungere un accordo.

## INTERROGAZIONI

### Rotonda sulla S.P. 107

Il gruppo di Forza Italia, con intervento in aula di Carlo Giacometto, ha chiesto quando si prevede la conclusione dei lavori riguardanti la realizzazione di una rotonda nel Comune di Brusasco, lavori che, sospesi, non hanno permesso l'ultimazione delle opere connesse tra cui un accesso alla strada comunale detta di San Francesco.

All'interrogazione, datata 19 aprile, l'assessore Giovanni Ossola ha risposto comunicando l'avvenuta conclusione dei lavori che era prevista per l'inizio di maggio.

### Prodotti tipici

Beppe Cerchio (Fi), facendo riferimento a una mozione collegata al Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2007, presentata a sostegno della valorizzazione dei prodotti tipici della collina torinese, ha chiesto all'assessore competente quando sarebbe stato finanziato il

progetto dell'Unione Collinare del Chierese che ha come capofila il comune di Pavarolo. L'interrogante, infatti, avendo appreso dell'approvazione di una delibera di giunta intitolata "Promozione dei prodotti tipici della Provincia di Torino - Progetto strade di colori e sapori" si è domandato per quale motivo fossero state sostenute iniziative a Chieri riguardanti il commercio equo e solidale che nulla hanno a vedere con i prodotti tipici della collina torinese. L'assessore all'Agricoltura Sergio Bisacca ha fatto riferimento alla legge regionale 4/2000 le cui finalità hanno come indirizzo la valorizzazione turistica intesa in senso più ampio.

### Isole ecologiche a Quincinetto

Franco Maria Botta (Udc) ha rilevato che in materia di rifiuti il comune di Quincinetto opera al di fuori del Consorzio Canavesano Ambientale, comportamento in contrasto con la

legge regionale n. 24/2002.

L'assessore all'Ambiente Angela Massaglia ha ricordato che al momento della costituzione del Consorzio (C.C.A.) il Comune di Quincinetto aveva già affidato il servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti alla ditta Ammoni di Pont Saint Martin, individuata in seguito a regolare gara di appalto.

*"Nonostante la diffida - ha proseguito Angela Massaglia - che il Consorzio ha indirizzato al comune di Quincinetto invitandolo ad adeguarsi alle modalità di gestione previste dalla legge regionale, questo nel 2006 ha bandito autonomamente una nuova gara d'appalto, vinta dalla stessa ditta".*

L'assessore Massaglia ha concluso ricordando che è avvenuto un incontro tra la Provincia e il comune di Quincinetto al fine di trovare una soluzione, nel corso del quale lo stesso comune ha chiesto un periodo di transizione prima di entrare nella gestione consortile.

## INTERPELLANZE

### Bando regionale

Stefano Esposito, Giuseppe Sammartano e Matteo Francavilla (Ds) hanno presentato un'interpellanza per conoscere quali siano gli orientamenti, le azioni e gli impegni che sono stati assunti o verranno intrapresi dalla Provincia in merito alla competenze previste dal bando regionale sui Programmi territoriali integrati per gli anni 2006/2007. La preoccupazione del relatore, Giuseppe Sammartano, è incentrata sul fatto che alcuni comuni si sarebbero mossi autonomamente senza consultare la Provincia che è l'ente delegato in questa materia dalla

Regione. L'assessore Giuseppina De Santis ha rassicurato gli interpellanti sulla tempestività con la quale la Provincia si è mossa in questo ambito, convocando apposite riunioni con tutti gli enti coinvolti al fine di mettere a sistema le informazioni disponibili. Sull'argomento è intervenuto Giuseppe Cerchio (Fi) che ha criticato la Regione per lo scarso coinvolgimento nei confronti della Provincia.

### Situazione Sitaf

Il gruppo Ds, con intervento in aula di Giuseppe Sammartano, ha chiesto notizie sulla possibile dismissione delle quote Sitaf

in mano alla Città di Torino e se esiste la possibilità di un'ulteriore acquisizione da parte della Provincia. L'assessore Carlo Chiama, pur avendo evidenziato un interesse da parte della Provincia in merito all'acquisizione del pacchetto azionario, ha dichiarato che si dovrà procedere ad una certificazione di valutazione. Inoltre, l'assessore ha riferito che esisterebbe un interesse di acquisizione anche da parte della Comunità Montana Alta Valle di Susa. Sull'argomento che ha suscitato un certo interesse hanno preso la parola Gianna De Masi (Verdi per la pace) per chiedere un chiari-

## INTERPELLANZE

mento sul prestito obbligazionario ottenuto da Sitaf nel 2001 il quale sarà trasformato in azioni nel 2008, e Raffaele Petrarulo (It. dei Valori) il quale ha dichiarato

di non aver ben chiara la situazione societaria della Sitaf. Alle loro preoccupazioni ha aggiunto la propria anche Arturo Calligaro (Lega Nord), motivo per il quale il

presidente del Consiglio Sergio Vallero ha chiesto al presidente della I Commissione, Matteo Palena, di trattare l'argomento in una delle prossime riunioni.

## PROPOSTE DEL CONSIGLIO

### Troiano al Gruppo Misto

Il consigliere Dario Troiano ha lasciato il gruppo di Forza Italia e ha aderito al Gruppo Misto. Raffaele Petrarulo (It. dei Valori) è intervenuto per far notare al presidente Vallero

come in alcune commissioni vi sia un'aperta disparità numerica tra maggioranza e opposizione. La deliberazione è stata approvata a maggioranza.

### Giordano torna alla Margherita

La consigliera Valeria Giordano, finora appartenente al Gruppo Misto, è tornata nel gruppo della Margherita nelle cui liste era stata eletta nella consultazione elettorale del 12-13 giugno 2004. Il Consiglio si è espresso unanimemente a favore.

## PROPOSTE DELLA GIUNTA

### Museo diffuso della Resistenza

L'assessore alla Cultura Valter Giuliano ha illustrato la delibera riguardante l'adesione della Provincia di Torino all'associazione "Museo diffuso della Resistenza, della deportazione, della guerra e della libertà", con relativa approvazione dello Statuto. "Questa nuova realtà, oltre alla Provincia - ha dichiarato l'as-

sessore Giuliano - ha come soci fondatori la Città di Torino, l'Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza, l'Istituto Piemontese per la storia della Resistenza e della società contemporanea e la Regione Piemonte".

Giuliano ha concluso il proprio intervento ricordando che la Provincia partecipa all'iniziativa con la somma di 5 mila

euro. Sull'argomento sono intervenuti Ettore Puglisi (An) che ha rivolto alcune critiche sulle finalità della nuova associazione e Antonella Griffa (Ds) che in veste di presidente della III Commissione ha comunicato di aver calendarizzato una visita al Museo diffuso della Resistenza. La delibera è stata approvata con 31 voti a favore e 3 astensioni.

## MOZIONI

### Comitati Inps

Il presidente del Consiglio Sergio Vallero ha illustrato questa proposta di ordine del giorno presentata dall'Ufficio di Presidenza nella quale si chiede di non far decadere la fondamentale rappresentanza sociale ed economica nelle sedi decentrate dell'Inps.

Infatti, come ha dichiarato Vallero, con la decisione assunta dalla legge finanziaria, al 30 giugno saranno soppressi i comitati provinciali e regionali Inps, iniziativa che, se da un

lato mira alla razionalizzazione e riduzione dei costi, dall'altra aggraverebbe le spese giudiziarie dell'Inps venendo a mancare per l'utenza un soggetto terzo nella definizione del contenzioso amministrativo. La mozione è stata approvata.

### Riforma delle Autonomie locali

Il presidente del Consiglio Sergio Vallero ha illustrato una mozione presentata dall'Ufficio di Presidenza riguardante il disegno di legge di

riforma delle Autonomie locali che è stata approvata all'unanimità.

### Difensore Civico nazionale

Sergio Vallero ha quindi illustrato una proposta di ordine del giorno, sempre presentata dall'Ufficio di Presidenza, nella quale si chiede l'istituzione del Difensore Civico nazionale. La mozione è stata approvata all'unanimità.

La seduta è stata tolta alle 19.30

# La Voce del Consiglio

## Composizione del Consiglio provinciale

Presidente della Provincia: SAITTA Antonio  
Presidente del Consiglio: VALLERO Sergio  
Vice Presidenti del Consiglio: VERCILLO Francesco - CERCHIO Giuseppe

### MAGGIORANZA

#### DEMOCRATICI DI SINISTRA

CHIAROTTO Vilmo  
ESPOSITO Stefano  
FRANCAVILLA Matteo  
GRIFFA Antonella  
PALENA Matteo  
PUCCI Modesto  
RUBIOLA Patrizia  
SAMMARTANO Giuseppe  
VERCILLO Francesco

#### SINISTRA DEMOCRATICA PER IL SOCIALISMO EUROPEO

NOVELLO Marco  
VALENZANO Pietro

#### LA MARGHERITA - DEMOCRAZIA È LIBERTÀ

BERTONE Piergiorgio  
BURATTO Aldo  
GIORDANO Valeria  
FERRERO Paolo (*Indipendente*)  
LUBATTI Claudio  
PINO Domenico

#### PARTITO COMUNISTA - RIFONDAZIONE

D'ELIA Tommaso  
PELUSO Luisa  
TANGOLO Giovanna  
VALLERO Sergio

#### COMUNISTI ITALIANI

CORSATO Mario  
GIORGETTI PRATO Chiara

#### LISTA DI PIETRO ITALIA DEI VALORI

PETRARULO Raffaele

#### VERDI

DE MASI Gianna  
GALATI Vincenzo

#### SOCIALISTI DEMOCRATICI ITALIANI

GUARNERI Domenico

### OPPOSIZIONE

#### FORZA ITALIA

CERCHIO Giuseppe  
COMBA Fabrizio  
GIACOMETTO Carlo  
LOIACONI Nadia  
ROSSI Elvi

#### ALLEANZA NAZIONALE

BERTOT Fabrizio  
BONINO Barbara  
PUGLISI Ettore  
TENTONI Roberto

#### U.D.C.

AMPRINO Gemma  
BOTTA Franco Maria  
VACCA CAVALOT Giancarlo

#### LEGA NORD PADANIA TORINO

CALLIGARO Arturo  
CORPILLO Mauro

#### LEGA NORD PIEMONTE

VIGNA LOBBIA Tommaso

#### MODERATI PER IL PIEMONTE

BOLLA Emilio  
REPETTO Ugo

#### GRUPPO MISTO

TROIANO Dario



## Anziani non autosufficienti, aiuti alle famiglie

*Distribuito un questionario ai dipendenti provinciali per definire politiche in favore delle famiglie con parenti invalidi*

Quanto incide nell'organizzazione familiare la presenza di un anziano non autosufficiente? Come ci si organizza, quali problemi si devono affrontare in termini di tempo ed economici, chi nella struttura sociale aiuta a trovare soluzioni?

Sono alcune delle domande che la Provincia di Torino si è posta per capire meglio come l'ente pubblico può migliorare le proprie politiche a favore di chi deve affrontare il problema di un familiare con patologie invalidanti.

Per avviare una prima indagine conoscitiva, si è deciso di partire con un questionario anonimo rivolto ai dipendenti della Provincia, che verrà distribuito con la prossima busta paga.

Obiettivo del questionario, che è stato elaborato e verrà distri-

buito grazie all'impegno degli assessorati alla Solidarietà sociale, al Personale e alle Pari opportunità, è quello di rilevare l'accessibilità alle prestazioni esistenti – cioè la capacità e disponibilità dei servizi pubblici a essere raggiungibili e attivabili – nonché conoscere in modo più specifico le fatiche di quei lavoratori che condividono, come congiunti, i percorsi di vita di una persona non autosufficiente.

“Il progressivo invecchiamento della popolazione, accanto a positivi aumenti della durata e della qualità della vita, prevede la possibilità di patologie invalidanti che modificano l'organizzazione della rete familiare proponendo significative responsabilità di cura – hanno spiegato l'assessore alla Solidarietà sociale Eleonora Artesio, l'assessore al Personale Alessandra

Speranza e l'assessore alle Pari opportunità Aurora Tesio – Il sistema di protezione sociale previdenziale, sanitario, socio-assistenziale è fondamentale per accompagnare dignitosamente i percorsi di vita delle persone e sostenere le competenze familiari”. “Le conseguenze attese dalla rilevazione sono molto concrete – ha aggiunto il team di assessori impegnato nell'iniziativa – L'obiettivo è poter riorientare la comunicazione sociale degli Enti, se si evidenziano insufficienze e incoerenze; migliorare la praticabilità degli strumenti di sostegno al contesto familiare previsti dalla legislazione; rendere visibili, per poterle poi superare, quelle difficoltà che insorgono e interrompono la continuità fra le prestazioni prettamente sanitarie e quelle socio assistenziali”.



## Incontro con la Sottosegretaria alle Pari Opportunità

*Antonella Linguiti ha rimarcato l'importanza del ruolo degli Enti locali*

La legge "Antiviolenza per l'orientamento sessuale di identità di genere e ogni altra discriminazione" è il tema trattato durante l'incontro che si è svolto giovedì 31 maggio a Palazzo Cisterna con Donatella Linguiti, sottosegretaria ai Diritti alle Pari Opportunità. Hanno partecipato Luisa Peluso, presidente della IX Commissione Consiliare, Antonella Griffa, presidente III Commissione Consiliare, Barbara Bonino, presidente VIII Commissione Consiliare e l'assessore provinciale alle Pari Opportunità Aurora Tesio. Le donne di Torino, è stato spiegato alla rappresentante del Governo, sono impegnate nell'affermazione del pensiero femminile della differenza di genere, propongono di vigilare affinché il linguaggio, soprattutto quello giuridico, che riconosce solo il soggetto maschile, cessi di operare quel-

la non più accettabile esclusione culturale che chiama "uomo" l'umanità. Il linguaggio è lo strumento più idoneo a rappresentare la cultura e l'ideologia di chi si esprime; nulla è più apparentemente neutro di un linguaggio attraverso il quale si esprime soltanto il soggetto pensante.

Dallo spostamento semantico della differenza, da disvalore a valore, è nata la visione della costituzione duale del mondo dove oggi "l'uomo" è l'uomo e "la donna" è la donna, entrambi soggetti pensanti nella loro diversità. È diventata inaccettabile la pretesa universale di un maschile che, imponendosi come neutro, assorbe in se stesso anche il femminile. Ma nella riunione di Palazzo Cisterna si è anche parlato di violenza sulle donne con l'illustrazione del Disegno di Legge presentato alla Camera dei

Deputati dal titolo "Misure di sensibilizzazione e prevenzione, nonché di repressione dei delitti contro la persona nell'ambito della famiglia, per l'orientamento sessuale, l'identità di genere ed ogni altra causa di discriminazione". È stata inoltre presentata la proposta di legge regionale di iniziativa popolare per l'istituzione di Centri antiviolenza che prevede la creazione di "Case segrete", una risposta al dirompente fenomeno di drammatica attualità costituito dai maltrattamenti e dalle violenze nei confronti delle donne. La Sottosegretaria Donatella Linguiti ha rimarcato l'importanza del ruolo degli Enti locali in materia di diritti alle pari opportunità, "Un ruolo fondamentale per agire direttamente sul territorio e fornire risposte concrete su una materia così socialmente determinante e delicata".



La sottosegretaria Linguiti all'incontro

## Le donne "moderne" dell'antico Egitto

Per il ciclo Un genere di parole, organizzato dall'Assessorato alle pari opportunità della Provincia di Torino presso la Sala Marmi di Palazzo Cisterna, lunedì 11 giugno alle ore 17.30 si terrà l'incontro La donna nell'antico Egitto.

Il tema della donna egizia e della sua vita quotidiana è argomento affascinante ed educativo per tutti i risvolti sociali, storici e politici che contiene, a tratti fortemente e incredibilmente attuali, come i diritti civili, la personalità giuri-

dica, l'indipendenza economica di cui le donne godevano. Argomenti che ne fanno ai nostri giorni un interessante spunto di riflessione per la valutazione storica di conquiste sociali al femminile. Regina, sacerdotessa, moglie e madre, è una donna emancipata quella dell'Antico Egitto, estremamente moderna. Primario il suo ruolo nella società dell'epoca: proprietaria di beni e di terre, aveva un notevole potere temporale, ed esercitava funzioni di controllo politico.

Colta e "in carriera", ma non solo: anche eterna seduttrice, secondo il canone della bellezza egizia. Di questi ed altri aspetti parlerà Elvira D'Amicone, direttore coordinatore archeologo della Soprintendenza ai Beni Archeologici del Piemonte e Museo Antichità Egizie di Torino e docente di Materiali egizi e loro conservazione presso l'Università degli Studi di Torino. L'incontro sarà introdotto da un intervento dell'Assessore provinciale alle pari opportunità Aurora Tesio; condurrà il dibattito Enrico Chiais.

### Parlamentari israeliane e palestinesi incontrano Saitta



Nisreen Abu Zayyad è palestinese, Ruth El-Raz israeliana. Ma girano il mondo insieme, in rappresentanza delle loro associazioni (il Jerusalem Center for women e Bat Shalom, che formano una rete denominata Jerusalem Link) per raccontare la difficile situazione dei loro paesi e cercare il sostegno internazionale per porre fine al conflitto israeliano-palestinese. Sono state ricevute la scorsa settimana dal presidente della Provincia Antonio Saitta e dall'assessore alle relazioni internazionali Aurora Tesio insieme a una delegazione di consiglieri formata dal vicepresidente del Consiglio Francesco Vercillo e da Lia Peluso, Giovanna Tangolo, Valeria Giordano, Chiara Giorgetti Prato.

## “Un Po per tutti”

**D**omenica 3 giugno il fiume italiano per antonomasia è tornato al centro dell'attenzione, in occasione della sesta edizione della manifestazione “Un Po per tutti”, che ha proposto un'intera giornata di turismo, arte, cultura, sport, navigazione ed enogastronomia nelle tredici Province della “Consulta del Po” di Piemonte, Lombardia, Emilia Romagna e Veneto. Protagonista come sempre un Po naturale, atletico, storico, commestibile, un Po da vivere dal Monviso all'Adriatico. Paesino per paesino, città dopo città, i 652 chilometri del corso del fiume sono stati animati, con gite in

barca e idrovolante, escursioni tra pioppi e campanili, a piedi, a cavallo, in bicicletta, esposizioni di carattere storico e folcloristico, gare di motonautica, feste popolari ed etniche, concorsi, mostre fotografiche e di pittura, visite guidate ai siti storici e alle oasi naturalistiche, spettacoli, giochi e occasioni di incontro, gare di pesca e degustazioni di prodotti tipici. Il tutto per rafforzare nei cittadini la voglia di riappropriarsi del fiume, della sua antica anima, con tutte le sue tradizioni, le sue potenzialità ambientali e turistiche. “La Provincia di Torino è stata coinvolta nell'organizzazione e nel coordina-

mento delle manifestazioni. - spiegano il presidente Antonio Saitta e Patrizia Bugnano, assessore al Turismo e Sport - Un Po per Tutti è un'occasione unica per far conoscere il territorio attraversato dal Po proprio partendo dal fiume, dalle sue risorse naturali, dalla cultura e dall'arte che si incontrano lungo le sue rive dal Monviso all'Adriatico.

Il nostro augurio è che non solo si rafforzi nella gente la voglia di riappropriarsi del suo fiume e della sua antica anima, ma che il Po possa competere alla pari con gli altri grandi fiumi europei come attrattiva turistica”.

## Renzo Napione vince la 40<sup>a</sup> Susa Moncenisio

**I**l 27 maggio scorso, sull'asfalto reso viscido dalla pioggia, caduta copiosa fino a pochi minuti prima della partenza, Renzo Napione, bissando il successo del 2004, si è aggiudicato la 40a edizione della Susa Moncenisio con il tempo complessivo di 5'12" e 56. Alla guida della Osella PA20 motorizzata Bmw, il pilota torinese ha regolato gli oltre sessanta concorrenti al via con una seconda manche da campione. Alle sue spalle si è classificato Michele Camarlinghi che nel primo passaggio cronometrato sui 4 km di gara, aveva fatto segnare il miglior tempo. Il pilota pisano, in gara su Osella PA21J motorizzata Alfa Romeo, in virtù del risultato conseguito, è balzato con 20 punti in testa al Marangoni Junior Trophy che a Susa, al terzo appuntamento stagionale, schierava ben sette vetture. Sul gradino più basso del

podio, sempre su Osella PA21J Alfa Romeo, è salito il toscano “Spes” (Stefano Speranza) che grazie al risultato segusino ha conquistato il secondo posto nella classifica provvisoria del monomarca Osella.

Vittorie Gruppo per Roberto Novara (Toyota Corolla Wrc), Lorenzo Fabiani (Renault Clio S16), Lorenzo Candian (Honda Civic) e Luciano Dal Ben (Ferrari F 430). Nelle vetture di scaduta omologazione, vittoria del torinese Baldi su Ritmo

Abarth 130. Tra le auto storiche schierate al via, il successo è andato al ligure Franco Cremonesi su Osella PA5. Nello Slalom successo del biellese Silvano Carmellino (Lancia Delta Supersalita).

Da registrare il nuovo record di iscritti alla gara piemontese: nelle tre specialità (Velocità in salita, Autostoriche e Slalom) oltre 200 i concorrenti che si sono dati appuntamento a Susa per la “corsa più antica del mondo”.



*La presentazione della Susa Moncenisio*

### Petacchi trionfa nello sprint di Pinerolo e Saitta lo premia



Nonostante l'acquazzone che ha provocato una caduta di gruppo nella volata, il 23 maggio il ciclismo ha celebrato una grande festa, portando ancora una volta un traguardo del Giro d'Italia a Pinerolo. Prima di affrontare le montagne e dare spazio ai grimpeur, al ritorno nella città della Cavalleria la corsa rosa ha messo in scena nientemeno che una volata vincente del re degli sprinter Alessandro Petacchi, al terzo sigillo vincente nella 90esima edizione del Giro, capace di eguagliare Fausto Coppi per numero di tappe vinte: 22. A premiare il vincitore della tappa pinerolese è stato il presidente Saitta.

### La ginnastica ritmica protagonista al Pala-Ruffini



Il secondo posto conquistato alle Olimpiadi di Atene 2004 le battezzò come "farfalle d'argento"; la vittoria ai Mondiali di Baku 2006 cambiò il soprannome, ribattezzandole "farfalle d'oro". D'oro o d'argento, poco importa, la Nazionale italiana di ginnastica ritmica è sempre la stessa, con le medesime protagoniste, una garanzia di divertimento e spettacolo. Torino le ha accolte e cullate più volte: nel Grand Prix del 2006 e, nello scorso fine settimana al Pala-Ruffini per il Campionato Interregionale di categoria, manifestazione organizzata dall'Eurogymnica Torino. L'evento, al quale ha assistito l'assessore provinciale al Turismo e Sport, Patrizia Bugnano, è stato organizzato per preparare la città nel migliore dei modi per il 2008, quando dal 22 al 25 maggio Torino ospiterà gli Europei.

## ■ IL VENERDÌ DEL SINDACO

La viabilità di zona è stato il principale argomento di conversazione tra il presidente della Provincia Antonio Saitta e Germano Dealesandri, sindaco di Cercenasco, che è stato ricevuto a Palazzo Cisterna con il vicesindaco Teresa Rubiano.

La proposta degli amministratori di Cercenasco riguarda la razionalizzazione degli interventi sulle provinciali 138 e 139: è da completare la bretella che le collega, e poiché sarà aperto un cantiere che dovrà sbancare un tratto della S.P. 139 per la posa di tubazioni per far defluire l'acqua, sarebbe utile vagliare l'opportunità di realizzare una rotonda che garantirebbe la sicurezza e la scorrevolezza del traffico. Anche una pista ciclabile che sfrutti il sedime dell'ex ferrovia

di collegamento fra Airasca e Saluzzo sarebbe un'utile opera di collegamento fra i Comuni di zona.

Infine, la richiesta di un sostegno per la realizzazione della mensa

scolastica (la popolazione dei bimbi in età scolare è in crescita a Cercenasco): il Comune ha già previsto un investimento di 300.000 euro, ma un contributo sarebbe gradito.



*Il sindaco e il vicesindaco di Cercenasco*

## ■ NATURA E CULTURA

### **"Il Paradiso della marmotta" a Ceresole Reale**

"Il Paradiso della marmotta" è un tema inusuale che dodici artisti, chiamati dal GranParadisoFestival – contenitore di eventi ideato dall'Associazione Amici del Gran Paradiso – alla Cà dal Meist a Ceresole Reale, hanno affrontato con entusiasmo, accettando di buon grado l'invito del curatore della rassegna, Gianfranco Schialvino. I simpatici roditori sono stati interpretati da Enzo Bellini di Forlì, Piero Ferroggia di Caselle, Mario Gosso di Caraglio, Elena Monaco di Carrù, Vinicio Perugia di Fabriano, Giampaolo Truffa di Milano, Gianni Verna di Ozegna, e dai torinesi Salvo, Sergio Scanu, Giacomo Soffiantino, Francesco Tabusso ed Elisabetta Miniotti. Le opere esposte, realizzate su tela e su carta con le tecniche più varie (olio, acrilico, acquerello, lapis, sanguigna, xilografia, legno e ferro), sono tutte unite da un unico denominatore:

l'amore per la natura e per la montagna. La marmotta – attiva, allegra, prudente, attenta, saggia, previdente – diventa involontaria quanto attiva protagonista e testimone di un mondo incontaminato, lontano ed estraneo al rumore di una civiltà invasiva e devastante. La montagna – "Il Paradiso della marmotta" altro non è che un suo spaccato – è rappresentata dagli artisti della mostra come ambiente ideale di vita, scrigno di valori, sorgente di emozioni, tesoro da con-

servare intatto nella sua attuale ricchezza di cultura istintiva e ancestrale. La mostra, che si inaugura domenica 8 luglio alle ore 11,30, sarà ospitata fino al 16 settembre presso la Cà dal Meist – Borgata Capoluogo 3, Ceresole Reale.

Orario: 10-12,30/15-19

(a settembre solo sabato e domenica)

Per informazioni telefonare

al n. 0124.953262

Sito Internet:

[www.granparadiso-amici.it](http://www.granparadiso-amici.it)



## A cura di Edgardo Pocorobba

### Organalia 2007 a Volpiano

Dopo aver lasciato il Canavese nel cui territorio sono stati tenuti nove concerti con una presenza complessiva di 1.500 persone, Organalia 2007, la rassegna organistica della Provincia di Torino che si avvale del contributo della Fondazione Crt, prende la strada che la condurrà Verso le Valli di Lanzo. Sarà Volpiano la prima delle località toccate in questa seconda fase con un mini festival che si terrà, grazie alla collaborazione dell'Amministrazione comunale, nelle sere di sabato 16 e domenica 17 giugno. Nella parrocchiale dedicata ai Santi Pietro e Paolo, sabato 16 giugno verrà inaugurato l'organo costruito da Giuseppe Bernasconi tra il 1882 e il 1884, appena restaurato da Saverio Anselmi Tamburini. Il duo, formato dall'organista bolognese Andrea Macinanti e dalla violinista svizzera Constance Frei, svilupperà un programma intitolato "Attraverso il tempo: l'antica musica e la moderna pratica" nel corso del quale sarà possibile ascoltare brani di Händel, Bach, Vitali e Paisiello interpretati secondo il gusto dei loro trascrittori Marco Enrico Bossi e Ottorino Respighi. Nella seconda metà del sec. XIX, infatti, avvenne la riscoperta della musica antica che seppe destare l'interesse di grandi musicisti che si prodigarono per diffonderne la conoscenza.

Lontana dagli attuali criteri filologici, la loro lettura divenne un vero processo ricreativo.

Domenica 17 giugno, invece, nella confraternitale della Beata Vergine Immacolata, il trio, formato dall'organista chivassese Stefania Obialero, dal trombettista Enrico Negro e dal trombonista Aldo Caramellino, condurrà il pubblico nelle suggestive atmosfere della Decima Musa: il Cinema. Così sarà possibile ascoltare, attraverso trascrizioni appositamente studiate dagli interpreti, brani di Rice, Lloyd Webber, Mancini,

Morricone, Rodney Bennet, Tan Dun, Sakamoto, Portman, Jarre e Rota, facendo rivivere le grandi pellicole del secolo scorso. L'inizio è

fissato alle 21.15 mentre l'ingresso, come sempre, è libero e gratuito. Per ogni ulteriore informazione: [www.organalia.it](http://www.organalia.it)



*L'organo Bernasconi a Volpiano*



*L'organo Bossi a Volpiano*

A cura di Michele Fassinotti

## Storie d'Amore sentimenti e passioni tra i castelli e le ville nella romantica Piossasco d'un tempo

L'ascesa, nel XII secolo, del casato dei Piossasco s'intrecciò con quella della dinastia sabauda. Il nome Piossasco figurava anche nei ranghi dell'Ordine monastico-cavalleresco dei Cavalieri di San Giovanni di Gerusalemme, impegnati in funzioni di alta responsabilità presso la Corte Magistrale di Rodi. Alla fine del Duecento i Signori di Piossasco, ormai stabilmente inseriti nella sfera d'influenza dei Conti di Savoia, diventarono una delle quattro più importanti famiglie del sistema di potere sabauda, ricoprendo importanti cariche come governatori e diplomatici, generali e ammiragli, stabilendo legami con molte realtà europee. Questi grandi casati, di cui i Piossasco furono i capofila, furono infatti il tessuto connettivo e il vero sostegno dello Stato Sabauda, nei secoli della sua inarrestabile affermazione. Dallo studio della plurisecolare storia dei Conti di Piossasco non poteva non emergere una vivace storia d'amore, i cui protagonisti – la bella, l'amato, il rivale e il cattivo – appartennero tutti al consortile dei Piossasco, seppure a rami differenti del casato. L'edizione 2007 della rievocazione storica piossachese, è dunque incentrata, secondo tradizione, sulla romantica storia d'amore tra Isabella Piossasco De' Rossi e Marco Antonio Piossasco Folgore: un momento di grande festa collettiva, di gioiosa convivialità e di riflessione sull'amore in tutte le sue sfaccettature.

### Il programma

**Sabato 30 giugno:** "Ad annunciar la Festa"; dalle 21 il centro storico ospita una festa in onore di Isabella, con eventi musicali e teatrali. **Domenica 1° luglio:** dalle

16 alle 20 si tengono i cortei storici d'apertura, con i vari rioni che rappresentano diverse epoche: il Cinquecento, il Seicento, il Settecento. Piossasco celebra l'Amore animando le vie di musicisti, poeti, pittori, mercanti, sbandieratori, giocolieri, saltimbanchi, mangiafuoco, illusionisti, artisti di strada, e poi carrozze e cavalli, intrattenimenti ludici per bambini. Si tiene inoltre la rappresentazione teatrale "Amor che è favola", dedicata alla storia tra Isabella e Marco Antonio. Sono possibili visite guidate agli edifici storici e alle ville, dove gruppi teatrali, musicali e cori illustrano, attraverso le loro arti, storie d'amore del Cinquecento, del Seicento e del

Settecento. Il corteo nuziale precede il grande banchetto nuziale, che si tiene dalle 21 alle 24, con balli, musiche e fuochi d'artificio finali.

### Per informazioni

Comune di Piossasco,  
piazza tenente Nicola, 4  
10045 Piossasco,  
Telefono 011-9027298;  
Fax 011-9027297;  
e-mail: [vassalotti@comune.piossasco.to.it](mailto:vassalotti@comune.piossasco.to.it)  
Fondazione Alessandro Cruto,  
via Alfierin 4 – 10045 Piossasco;  
Telefono 011-9027293-9027240;  
Fax 011-9068097;  
e-mail: [segreteria@fondazionecruto.it](mailto:segreteria@fondazionecruto.it)  
[carnero@fondazionecruto.it](mailto:carnero@fondazionecruto.it)





**A cura di Emma Dovano**

**Una rivista di pregio**

*Le storie di Bra*, con la s minuscola: così Fabio Bailo e Carlo Petri illustrarono e vollero presentare la rivista a Gina Lagorio nel 2004. Le chiesero anche di prendere in prestito il titolo di un capitolo del suo *Elogio alla zucca* che diceva 'Bra, o della felicità' per la testata. Dopo poco Gina Lagorio se ne andò, da allora sono usciti sette numeri e le Storie di Bra hanno preso la maiuscola: i fatti raccontati, le fotografie, i ricordi sono la Storia. Quella dei conciatori soci della cooperativa di G.B. Gallarato (fine 800); le signore della conceria Boglione che – anni Cinquanta – lavoravano e rifinivano le pelli con operazioni di inchiodatura e ingrasso, tutto a mano, sui tavolacci: queste signore fanno la Storia. Così come la numerosissima famiglia di Raimondo Testa che affittava dal cavaliere Asselle la cascina Quinto Bianco, a un passo da Bra, famiglia numerosa che nella rivista è fotografata insieme al proprietario, e anche ai lavoratori della borgata, agli animali, buoi e cavalli che allora avevano una parte molto importante. Non c'è nessuna ragione che siano considerate storie minori. Insieme ai tennisti di pagina 65, chiaramente di famiglie agiate – nella foto tutti vestiti in modo raffinato, le donne elegantissime, abiti con grandi colletti e cappelli, la bambina con una coroncina di fiori tra i capelli e il bambino col cappello da marinaretto – insieme alle decine di uomini in posa per la festa di leva, con tanto di gagliardetto, coccarde, foulard legato al collo, qualche fiore. Questa la storia dei Braidesi. C'è anche un nipote di nonno Bindi (il grande Bobbio) che racconta di sé e del suo illustre progenitore; anche Giovanni Saffirio, ora negli Stati Uniti, parla della sua infanzia nelle pagine chiamate *provinciali per orgoglio*, e ricor-

da come l'identità familiare – siamo a inizio 900 – si conservasse anche con l'imposizione del nome di nonni e zii, addirittura con un doppio nome per non scontentare né il nonno da parte di madre né, caso mai, la Madonna dei Fiori, festeggiata il giorno della nascita. Alla fine del testo, i profili biografici degli autori dei pezzi, compresa la biografia di Giovanni Pascoli di cui si legge, a pagina 50, l'omaggio che fece a Edoardo Brizio a pochi giorni dalla sua

morte. Molto bella questa rivista. Bella e signorile anche come oggetto -oltre, è chiaro, il contenuto che è grande qualità. L'iconografia richiama i lettori, si sa. Ci si riconosce, si ricorda e si cerca qualcuno che senz'altro si è visto per le vie o nei cortili o di cui si è sentito parlare.

*Bra "o della felicità"*, Istituto Storico di Bra e dei Braidesi, numero di Marzo 2007, pagine 112



**IX Regata di primavera:  
bronzo per un gruppo  
di colleghi della Provincia**

Una vacanza ricca di soddisfazioni quella del T-TEAM, l'equipaggio della Provincia di Torino che ha partecipato all'IX Regata di primavera, manifestazione svoltasi in Croazia dal 29 aprile al 4 maggio. L'equipaggio era composto da un gruppo di colleghi in ferie per partecipare alla gara. Il successo è arrivato dopo cinque giornate di prove con la conquista del terzo posto di classe davanti alla Regione Veneto e alla Regione Piemonte. Sono state 49 le imbarcazioni coinvolte nella sfida con skipper del calibro di Wenzel Carlos (primo assoluto classe 33 piedi), Tenderini Luca e Frua Alberto (primi assoluti 2006 - classe Vektor)

Ottima la prestazione di tutto l'equipaggio che ha come skipper/timoniere Mauro Tenaglia, trimmer e traveller Ivana Accalai e Enzo Dutto, stratega e tattico Matteo Avale.



**Eventi al Museo del Gusto  
di Frossasco**

Alla fine di maggio l'Argal-Museo del Gusto di Frossasco ha ospitato il Convegno nazionale sull'alimentazione dal titolo "Allergie e intolleranze alimentari: cosa dicono, cosa fanno, come faccio?". L'iniziativa è stata promossa in occasione della giornata mondiale della celiachia.

Il Museo del Gusto consente un viaggio ideale nella storia dell'alimentazione, dalla preistoria ai giorni nostri; fornisce informazioni sulle principali diete (grazie all'apporto scientifico del Prof. Giorgio Calabrese, della Dott.ssa Caterina Calabrese e delle ASL); indica itinerari nel gusto, alla scoperta del pane, della pasta, dei vini; dispone di sezioni dedicate al gusto nell'arte, nella pubblicità, nei gadgets, nell'art-food, nel cinema, nella musica e nei cartoni animati.

Ulteriori informazioni su:  
[www.museodelgusto.it](http://www.museodelgusto.it)

**La risorsa legno per  
un'edilizia sostenibile**

"Il legno per la sostenibilità ambientale in edilizia": un tema che, mercoledì 6 giugno al centro congressi del Lingotto, è stato al centro di una delle sessioni della Settimana dell'edilizia sostenibile. La sessione è stata coordinata dal Servizio sviluppo montane rurale e valorizzazione delle produzioni tipiche della Provincia.

Dopo il saluto dell'assessore all'Agricoltura e Montagna, Sergio Bisacca, le relazioni degli esperti hanno toccato temi come il sostegno dell'Unione Europea all'innovazione energetico-ambientale, le innovazioni tecnologiche per l'utilizzo del legno in edilizia e la gestione sostenibile della risorsa forestale (oggetto, quest'ultima, del progetto "Bosco e Territorio" promossa dalla Provincia).

**Limitazioni al traffico sulle  
strade provinciali**

**Nella zona Nord:** I primi 7 km della provinciale 112 di Verrua saranno chiusi al transito fino al 12 giugno, per lavori di manutenzione stradale; senso unico alternato invece fino al 20 giugno dal km 8,450 al km 8,650 dell'ex statale 590 per installazione di un semaforo a Castiglione Torinese.

**Nel Canavese:** Fino al 30 giugno si viaggerà in senso unico alternato dal km 11,735 al km 11,982 della provinciale n. 42 del Santuario di Belmonte, con l'esclusione di sabati e festivi, per la posa di una linea elettrica nel comune di Prascorsano.

**Nella Valsusa:** Causa realizzazione di una fognatura a Caprie, la S.P. 199 sarà chiusa al transito fino al 3 agosto dal km 0,683 al km 1,152 con deviazione del traffico sulla viabilità comunale.

**Nel Pinerolese:** Causa posa di tubazioni Acea nel territorio del comune di Inverso Pinasca, dal km 13,550 al km 14,150 la S.P. 166 della Val Chisone si viaggerà in senso unico alternato fino al 10 agosto. Chiusa al transito invece, dal km 2 al km 6, la S.P. 173 del Colle dell'Assietta per lavori di manutenzione stradale fino al 20 giugno.

**Nella zona Sud:** Causa realizzazione di una fognatura in zona Garino Vecchia, dal km 15,500 al km 15,920 della provinciale n. 143 di Vinovo si viaggerà in senso unico alternato fino al 15 luglio. Senso unico alternato anche a Carignano sulla S.P. 122 fino al 22 giugno, per la realizzazione di una pista ciclabile.

## Ambiente

### presentazione

- PERCHE' UNO SPORTELLO AMBIENTE**  
 Per fornire servizi e informazioni di interesse ambientale la Provincia di Torino (Area Ambiente, Parchi, Risorse Idriche e Tutela della Fauna) ha istituito un ufficio dedicato aperto al pubblico. Lo Sportello Ambiente garantisce un servizio efficiente e la massima completezza e aggiornamento delle informazioni.
- A CHI SI RIVOLGE**  
 Alle aziende, agli enti locali e ai singoli cittadini della Provincia di Torino.

**CHE COSA OFFRE**

- ### Sportello Ambiente
- presentazione
  - conferenza dei servizi
  - centro di documentazione ambientale
  - scadenze ambientali
  - guida normativa alla tutela ambientale
  - cartografia disponibile
  - ufficio deposito IPPC - A.I.A.
  - ufficio deposito progetti provinciali VTA
  - corsi, seminari ed incontri
  - sezione metano

## Ambiente

### presentazione

#### CHE COSA OFFRE

Informazioni sulla legislazione ambientale nella sua costante evoluzione e indicazioni sulle modalità per la richiesta delle autorizzazioni prescritte dalla legge.

#### Informazioni

- su gestione rifiuti, inquinamento e difesa del suolo; pianificazione e tutela delle risorse idriche; inquinamento acustico, elettromagnetico, atmosferico e risparmio energetico; valutazione impatto ambientale; tutela della flora e della fauna
- tecnico-amministrative relative ai procedimenti autorizzativi
- legislazione ambientale
- Agenda 21 della Provincia di Torino

#### Modulistica

- per la richiesta di autorizzazioni all'esercizio di attività di smaltimento rifiuti; deposito su o nel suolo, deposito preliminare; messa in riserva e/o recupero; impianti di trattamento e smaltimento; autodemolizione; scarico della pubblica fognatura; scarico di reflui industriali e civili; approvvigionamento idrico

#### Calendari e scadenze

- scadenze ambientali per le imprese e i cittadini
- calendario delle Conferenze dei servizi
- conferenze, seminari e workshop

#### Cartografia, documenti, pubblicazioni e notizie utili

- guida normativa alla tutela ambientale
- provettona provinciale per la gestione dei rifiuti
- osservatorio provinciale rifiuti
- elenco dei progetti sottoposti a procedura di valutazione di impatto ambientale
- elenco delle autorizzate della Provincia di Torino
- elenco della cartografia consultabile in visione
- dati ambientali negli quartieri dell'area
- elenco dei depositi [ ]
- elenco di autorizzazioni edilizie

- ### Sportello Ambiente
- presentazione
  - conferenza dei servizi
  - centro di documentazione ambientale
  - scadenze ambientali
  - guida normativa alla tutela ambientale
  - cartografia disponibile
  - ufficio deposito IPPC - A.I.A.
  - ufficio deposito progetti provinciale VIA
  - corsi, seminari ed incontri
  - sezione metano

- ### Sezioni interne
- home ambiente
  - agenda21
  - aria, rumore e campi elettromagnetici
  - ATO 3 (acque)
  - ATO-R (rifiuti)
  - attività estrattiva
  - educazione e comunicazione
  - eventi
  - fauna e flora
  - IPPC e A.I.A.
  - mobilità su bike
  - organizzazione e attività
  - servizi pubblici e vigilanza volontaria
  - rifiuti
  - servizi energetici
  - servizi ufficio
  - servizi ambientali
  - servizi generali

SPORTELLO AMBIENTE - ON LINE E FORUM VIRTUALE

Vi invitiamo a consultare il portale Internet all'indirizzo <http://www.provincia.torino.it/ambiente/sportelloambiente/cosa> dove troverete maggiori informazioni.

